



**Betriebsordnung
der gemeindeeigenen
Wertstoffsammelstelle
beim Bauhof in der
Gemeinde Vintl**

**Regolamento
per il centro di raccolta
presso il cantiere
comunale del Comune
di Vandoies**

genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 49 vom 19.12.2008

abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss:

- Nr. 9 vom 23.03.2012
- Nr. 26 vom 04.07.2018
- Nr. 51 vom 20.12.2023

approvato con delibera del Consiglio
Comunale n. 49 del 19.12.2008

modificato con delibera del Consiglio
Comunale:

- n. 9 del 23.03.2012
- n. 26 del 04.07.2018
- n. 51 del 20.12.2023

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Dr. Walter Huber
(digital signiert – firmato digitalmente)

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Dr. Valentin Leitner
(digital signiert – firmato digitalmente)

Inhaltsverzeichnis - Indice

Art.	Beschreibung	Descrizione	Pagina Seite
1	Standort	Ubicazione	3
2	Einzugsgebiet des Wertstoffsammelstelle	Zona di attrazione del centro di raccolta	3
3	Zur Anlieferung zugelassene Wert-, Abfall- und Schadstoffe	Genere di rifiuti ammessi	3
4	Führung der Wertstoffsammelstelle	Gestione del centro di raccolta	3
5	Annahme und Lagerung	Accettazione e stoccaggio	4
6	Zur Anlieferung nicht zugelassene Stoffe	Rifiuti speciali non ammessi	4
7	Öffnungszeiten der Wertstoffsammelstelle	Orario per le consegne	4
8	Anlieferbedingungen	Condizioni di fornitura del centro di raccolta	5
9	Verantwortlicher der Wertstoffsammelstelle	Responsabile del cantiere comunale	5
10	Verbote	Divieti	6
11	Strafmaßnahmen	Sanzioni	7
	Anhang A Hausabfälle (Haushalte)	Allegato A Rifiuti urbani (abitazioni private)	
	Anhang B Dem Hausmüll gleichartige Sonderabfälle (Betriebe)	Allegato B Rifiuti similari agli urbani (imprese)	

<p style="text-align: center;">Art. 1 Standort</p>	<p style="text-align: center;">Art. 1 Cantiere comunale</p>
<p>Die Wertstoffsammelstelle ist eine gemeindeeigene Einrichtung und dient grundsätzlich der Annahme und Zwischenlagerung von gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfällen sowie den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen,</p>	<p>Il centro di raccolta del Comune di Vandoies è un impianto comunale dove c'è la possibilità per l'accettazione ed il deposito preliminare di scarico di rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi nonché rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 2 Einzugsgebiet der Wertstoffsammelstelle</p>	<p style="text-align: center;">Art. 2 Zona di attrazione del cantiere comunale</p>
<p>Die Wertstoffsammelstelle befindet sich in der Örtlichkeit Obervintl, materieller Anteil 1 der Bp. 267 K.G. Obervintl, Handwerkerzone 13;</p>	<p>Il centro di raccolta del Comune di Vandoies si trova nella località di Vandoies di Sopra, porz. materiale 1 della p.ed. 267 C.C. Vandoies di Sopra, zona Artigianale 13;</p>
<p>In der Wertstoffsammelstelle wird die Annahme von gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfällen sowie den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen aus privaten Haushalten, landwirtschaftlichen Betrieben und Kleingewerbe zugelassen, welche jeweils im Gemeindegebiet von Vintl ansässig sind bzw. dort ihren Sitz haben. Der Beauftragte für die Führung der Wertstoffsammelstelle ist ermächtigt die Identität der Anlieferer zu überprüfen.</p>	<p>Nel centro di raccolta è ammessa la consegna di materiali riutilizzabili, materiali di rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi e rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani provenienti dagli scarti domestici, aziende agricole ed aziende artigianali con sede e/o residenza rispettivamente nel territorio del Comune di Vandoies. L'incaricato per la gestione del centro di raccolta è autorizzato ad accertare l'identità delle persone che portano i rifiuti.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 3 Zur Anlieferung zugelassene Wert-, Abfall- und Schadstoffe</p>	<p style="text-align: center;">Art. 3 Genere di rifiuti ammessi</p>
<p>Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen ist in Abstimmung mit dem Landesabfallplan an der Wertstoffsammelstelle nur die Anlieferung von gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfällen sowie den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen laut letztgültiger Ermächtigung des zuständigen Landesamtes erlaubt.</p>	<p>Salvo quanto stabilito dalla normativa vigente in materia e conforme al piano prov.le per lo smaltimento rifiuti è consentita la consegna di rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi e rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani sempre come da attuale autorizzazione del relativo Ufficio Provinciale.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 4 Führung der Wertstoffsammelstelle</p>	<p style="text-align: center;">Art. 4 Gestione del centro di raccolta</p>

Die Führung der Wertstoffsammelstelle obliegt der Gemeindeverwaltung. Die Führung kann auch an Dritte beauftragt werden.	La gestione del centro di raccolta è di competenza dell'amministrazione Comunale. La relativa gestione può essere affidata anche ad un altro soggetto.
Art. 5 Annahme und Lagerung	Art. 5 Accettazione e stoccaggio
5.1 Annahme	5.1 Accettazione
Die Annahme der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfällen sowie den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen in der Wertstoffsammelstelle erfolgt in Anwesenheit des Beauftragten für die Führung der Wertstoffsammelstelle, dessen Hinweise jederzeit zu befolgen sind.	L'accettazione dei diversi rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi e rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani presso il centro di raccolta deve avvenire in presenza di un incaricato per la gestione del centro di raccolta, osservando scrupolosamente le sue indicazioni.
Es obliegt dem Beauftragten für die Führung der Wertstoffsammelstelle, den Anlieferern die Entsorgung in der Wertstoffsammelstelle zu verweigern, welche sich nicht an seine Anweisungen bzw. an die geltenden gesetzlichen Bestimmungen halten.	L'incaricato per la gestione del centro di raccolta ha la facoltà di rifiutare l'accettazione di rifiuti da parte di coloro, che non si attengono alle sue indicazioni o alle vigenti disposizioni di legge.
5.2 Lagerung	5.2 Stoccaggio
Die Lagerung der unter Anhang A und B angeführten Stoffe ist ausschließlich an den vorgesehenen Stellen (Großcontainer, Boxen, Säcke usw.) zugelassen.	Lo stoccaggio dei rifiuti indicati negli allegati A e B è ammesso solamente nei posti previsti (contenitori grandi, box, sacchetti).
Es ist verboten, Abfälle ungeordnet in der Wertstoffsammelstelle auf freien Flächen zu lagern.	In ogni caso è vietato depositare i rifiuti al di fuori dei posti previsti nel cantiere comunale.
Die Modalitäten für die Lagerung der Abfälle müssen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 513 vom 14.07.2020 eingehalten werden.	Le modalità per lo stoccaggio dei rifiuti devono avvenire secondo la deliberazione della Giunta provinciale n. 513 del 14.07.2020.
Art. 6 Zur Anlieferung nicht zugelassene Stoffe	Art. 6 Rifiuti speciali non ammessi
Es ist verboten, gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfällen sowie den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen in der Wertstoffsammelstelle anzunehmen, die nicht unter Anhang A und B angeführt sind.	Nel cantiere comunale è vietato accettare rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi e rifiuti speciali non pericolosi similari agli urbani che non rientrano negli allegati A e B.

<p align="center">Art. 7 Öffnungszeiten der Wertstoffsammelstelle</p>	<p align="center">Art. 7 Orario d'apertura del cantiere comunale</p>
<p>Für die Anlieferung der unter Anhang A und B angeführten Abfallstoffe ist die Wertstoffsammelstelle an jedem Samstag im Monat von 7.30 Uhr bis 10.30 Uhr geöffnet (Feiertage ausgenommen).</p>	<p>Per la consegna dei rifiuti di cui agli allegati A e B il centro di raccolta rimane aperto ogni sabato del mese dalle ore 7.30 alle ore 10.30 (eccetto i giorni festivi).</p>
<p>Über eigene Dienstanweisung der Gemeinde kann die Wertstoffsammelstelle bei Notwendigkeit auch an anderen Tagen geöffnet werden.</p>	<p>Con disposizione di servizio del Comune il centro di raccolta può tenere aperto, se necessario, anche in altri giorni.</p>
<p>Das Betreten der Wertstoffsammelstelle erfolgt auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder.</p>	<p>L'ingresso nel centro di raccolta differenziata è a proprio rischio. Per i bambini rispondono i propri genitori.</p>
<p>Entlade- und Wendemanöver mit Privat- und Gewerbefahrzeugen müssen sowohl in als auch außerhalb der Wertstoffsammelstelle mit der notwendigen Vorsicht ausgeführt werden. Bei Unfällen oder Schäden haftet der Fahrzeughalter.</p>	<p>Movimenti di scarico e di inversione di veicoli privati e commerciali vanno eseguiti con la necessaria cautela sia all'interno che all'esterno del centro di raccolta. In caso di incidenti o danni la responsabilità é a carico dell'intestatario del veicolo.</p>
<p align="center">Art. 8 Anlieferbedingungen</p>	<p align="center">Art. 8 Condizioni di fornitura</p>
<p>In der Wertstoffsammelstelle dürfen nur jene gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfällen sowie den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen, die unter Anhang A und B angeführt und mit dem eigenen Beschluss in der „Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle“ dem Hausmüll gleichgestellt worden sind, angeliefert werden, und zwar mit den Mengenbeschränkungen laut Anhang A und B.</p>	<p>Nel centro di raccolta possono essere consegnati soli i rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi e i rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani secondo gli allegati A e B; i rifiuti speciali assimilati ai rifiuti urbani sono indicati nel regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali simili agli urbani. Valgono le limitazioni di quantità ai sensi degli allegati A e B.</p>
<p>Voraussetzung für die Annahme betrieblicher Abfälle ist die Mitgliedschaft bei einem Wirtschaftsverband, oder die Eintragung in das Verzeichnis der Umweltfachbetriebe „ALBO“, Kat. 2-bis. Auf Anfrage des Dienstpersonales muss der Nachweis: der Mitgliedschaft bei einem Wirtschaftsverband, oder</p>	<p>Il requisito per l'accettazione di rifiuti aziendali è l'appartenenza a un'associazione di categoria o l'iscrizione all'albo nazionale gestione rifiuti "ALBO", cat. 2-bis. Su richiesta del personale di servizio i conferitori devono fornire la documentazione comprovante: dell'appartenenza alla rispettiva associazione; oppure</p>

<p>der Eintragung in das Verzeichnis der Umweltfachbetriebe „ALBO“, Kat. 2-bis erbracht werden.</p>	<p>dell'iscrizione all'albo nazionale gestione rifiuti "ALBO", cat. 2-bis.</p>
<p>In der Wertstoffsammelstelle dürfen nur Elektrogeräte abgegeben werden, die von privaten Haushalten stammen.</p>	<p>Nel centro di raccolta si può consegnare solo apparecchi elettrici ed elettronici che derivano da nuclei domestici.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 9 Verantwortlicher der Wertstoffsammelstelle</p>	<p style="text-align: center;">Art. 9 Responsabile del centro di raccolta</p>
<p>Die Verantwortung für den Betrieb und die Führung der Wertstoffsammelstelle obliegt dem Beauftragten für die Führung der Wertstoffsammelstelle. Während den Öffnungszeiten der Wertstoffsammelstelle muss der Beauftragte für die Führung der Wertstoffsammelstelle oder dessen Stellvertreter ständig anwesend sein. Er ist für die Kontrolle der Anlieferung der verschiedenen Stoffe zuständig. Er weist den Anlieferer an, wo die verschiedenen Materialien abzulagern sind und überprüft auch die Sortenreinheit der Wertstoffe. Bei der Annahme von elektrischen und elektronischen Geräten sind diese direkt dem Beauftragten für die Führung der Wertstoffsammelstelle zu übergeben, welcher diese dann in den eigens vorgesehenen Bereich zur Zwischenlagerung bringt. Der Beauftragte für die Führung der Wertstoffsammelstelle ist für die ordnungsgemäße, den Vorschriften entsprechende Abwicklung des Dienstes zuständig und ist verpflichtet die Entsorgungsformulare im Gemeindeamt abzugeben.</p>	<p>La responsabilità per la gestione del centro di raccolta è affidata all'incaricato per la gestione del centro di raccolta. Durante l'orario di apertura del centro di raccolta l'incaricato per la gestione del centro di raccolta, ovvero il suo sostituto deve essere continuamente presente. È addetto al controllo della consegna dei diversi rifiuti. Dà indicazioni a chi porta i rifiuti. Gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere consegnati direttamente dall'incaricato per la gestione del centro di raccolta, il quale li porta negli spazi idonei (container) per lo stoccaggio. È competenza dell'incaricato per la gestione del centro di raccolta lo svolgimento del servizio ed è obbligato a consegnare all'ufficio comunale i formulari di identificazione dei rifiuti il medesimo giorno.</p>
<p>Der Beauftragte für die Führung der Wertstoffsammelstelle meldet unverzüglich notwendige Entleerungen an das zuständige Gemeindeamt.</p>	<p>L'incaricato per la gestione del centro di raccolta comunica tempestivamente all'ufficio Comunale la necessità di svuotamenti.</p>
<p>Es obliegt dem Gemeindebeauftragten, Verstöße gegen diese Ordnung anzuzeigen und die Gemeindeverwaltung über allfällige Vorkommnisse zu informieren.</p>	<p>È l'obbligo dell'incaricato per la gestione del centro di raccolta di segnalare violazioni a questo regolamento ed di informare l'amministrazione Comunale di eventuali avvenimenti.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 10</p>	<p style="text-align: center;">Art. 10</p>

Verbote	Divieto
<p>Es ist verboten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ablegen oder Hinterlassen von Abfallstoffen außerhalb der dafür vorgesehenen Behälter - Unbefugt die Wertstoffsammelstelle zu betreten - Unbefugt Container außerhalb der Öffnungszeiten zu öffnen - In der Wertstoffsammelstelle befindliches Material oder Gegenstände an sich zu nehmen, außer nach Rücksprache mit dem Gemeindebeauftragten 	<p>E' vietato:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il deposito o lasciare rifiuti al di fuori dei contenitori appositamente previsti - Di entrare senza autorizzazione nel centro di raccolta - Di aprire senza autorizzazione fuori dagli orari di apertura i relativi container - Di prendere materiali o oggetti del centro di raccolta, eccetto in accordo del personale responsabile.
Art. 11 Strafmaßnahmen	Art. 11 Sanzioni
<p>Bei Übertretungen der Bestimmungen dieser Betriebsordnung kommen die Verwaltungsstrafen im Sinne des Art. 43 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 in geltender Fassung zur Anwendung.</p>	<p>In caso di violazione delle disposizioni del presente regolamento vengono applicate le sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 43 della Legge Provinciale n. 4 del 26 maggio 2006.</p>
<p>Bei Übertretung der Bestimmungen dieses Reglements werden die Geldstrafen im Sinne der einschlägigen Landesgesetze, des G.v.D. Nr. 167/2000 und des Gesetzes Nr. 689/1981 zur Anwendung gebracht.</p>	<p>In caso di violazione del presente regolamento si applicano le pene pecuniarie previste dalla legislazione provinciale, dal d.lgs. 267/2000 e L. 689/1981.</p>

Anhang / allegato A

Hausabfälle (Haushalte) / rifiuti urbani (abitazioni private)

Abfallkenn- ziffer codice rifiuto	Abfallart	Menge/ Quantità	Tipo rifiuto
	Wertstoffe		Materiali riutilizzabili
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff:	unbegrenzt illimitato	imballaggi in plastica:
15 01 05	Verbundverpackungen	unbegrenzt illimitato	Imballaggi di materiali composti
20 01 02	Glas (Fensterglas)	unbegrenzt illimitato	vetro (vetro delle finestre)
20 01 25	Speiseöle und Bratfette	10 Kg Tag/giorno 40 Kg Jahr/anno	oli e grassi alimentari
20 01 40	Metalle	unbegrenzt illimitato	metallo
	gefährliche Hausabfälle		Rifiuti urbani pericolosi
20 01 33*	Batterien und Akkumulatoren, die unter 160601, 160602, 160603 fallen, sowie gemischte Batterien und Akkumulatoren, die solche Batterien enthalten	20 St./pz. Tag/giorno 40 St./pz. Jahr/anno	batterie e accumulatori di cui alle voci 160601, 160602, 160603, nonché batterie e accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie
	andere Abfälle		Altri rifiuti
17 01 07	Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 170106 fallen	0,5 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 170106
20 01 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	20 St./pz. Tag/giorno 40 St./pz. Jahr/anno	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	2 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili

20 03 07	Sperrmüll	2 m ³ Tag/giorno 10 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti
	RAEE – Elektro- und Elektronikaltgeräte		RAEE - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche
20 01 21*	Leuchtstoffröhren	unbegrenzt illimitato	tubi fluorescenti
20 01 23*	gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten	unbegrenzt illimitato	apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi
20 01 35*	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121 und 200123 fallen	unbegrenzt illimitato	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 200121 e 200123, contenenti componenti pericolose
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen	unbegrenzt illimitato	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135

Anhang / allegato B

Dem Hausmüll gleichartige Sonderabfälle (Betriebe) / Rifiuti similari agli urbani (imprese)

Abfallkenn- ziffer codice rifiuto	Abfallart	Menge/ Quantità	Tipo rifiuto
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff:	1 m ³ Tag/giorno 50 m ³ Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 05	Verbundverpackungen	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	Imballaggi di materiali composti
20 01 02	Glas	1 m ³ Tag/giorno 15 m ³ Jahr/anno	vetro
20 01 40	Metalle	5 m ³ Tag/giorno 500 m ³ Jahr/anno	metallo
	andere Abfälle		Altri rifiuti
20 02 01	biologisch abbaubare Abfälle	2 m ³ Tag/giorno 2 m ³ Jahr/anno	
20 03 07	Sperrmüll	2 m ³ Tag/giorno 2 m ³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti